

## DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS CATEGORIES OF OFFICERS

May, 2017

## HINDI-PART-I (WRITTEN)-TRANSLATION AND LETTER-WRITING

Time Allowed : 2 Hours

Full Marks : 40

1. निम्नलिखित अवतरण का हिन्दी में अनुवाद कीजिए : 12

(a) The Simon Commission was appointed by the British Government in 1927 to take a decision on self-Government for India. But the Commission did not have even a single Indian member. Upset that no Indian had been included in a body that was deciding India's future, there were protest all over the Country.

When the Simon Commission arrived in India in February 1928, they were greeted with demonstrations, black flags and the slogan, 'Simon, go back'.

अथवा,

(b) The great advantage of early rising is the good start it gives us in our day's work. The early riser has done a large amount of hard work before other men have got out of bed. In the early morning the mind is fresh, and there are few sounds or other distractions, so that work done at the time is generally well done. In many cases the early riser also finds time to take some exercise in the fresh morning air, and his exercise supplies him with a fund of energy that will last until the evening.

2. निम्नलिखित अवतरण का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए : 12

(a) सच्चे मित्र का मिलना अत्यन्त कठिन है। सच्चा मित्र अपने मित्र की भलाई चाहता है। वह श्लोक में सहानुभूति प्रदर्शित करता है और अच्छे कार्यों के लिए उत्साहित करता है। वह अपने मित्र से बदला लेना नहीं चाहता। वह उसको कभी गलत राय नहीं देता। पर कपटी मित्र बुरे समय में साव्य छोड़ देता है। जब तक उसका स्वार्थ रहता है, तब तक वह मित्रता दिखाता है। ऐसे मित्र से सदैव सावधान रहना चाहिए।

### अथवा

(b) नौकरी छोड़ने पर मेरे मित्रों ने कई प्रकार से मेरी सहायता करने की इच्छा प्रकट की। किसी ने कहा - आओ, मैं तुम्हें अपना प्राइवेट सेक्रेटरी बनाऊँगा। किसी ने लिखा - मैं तुम्हारे साथ बैठकर संस्कृत पढ़ूँगा। किसी ने कहा - मैं तुम्हारे लिए एक छापाखाना खुलवा दूँगा इत्यादि। पर मैंने सबको अपनी कृतज्ञता की सूचना दे दी और लिख दिया कि अभी मुझे आपकी सहायता की विशेष आवश्यकता नहीं। मैंने सोचा - अव्यवस्थित चिन्त वाले अनुभव की सफलता में सदा संदेह रहता है। क्यों न मैं अंगीकृत कार्य ही मैं अपनी सारी शक्ति लगा दूँ।

3. 'स्त्री सशक्तिकरण' की आवश्यकता बताते हुए अपने मित्र को एक पत्र लिखिए। 8

4. अपने बुराएँ की सफाई हेतु स्वास्थ्य अधिकारी को पत्र लिखिए। 8

(N.B.-For Question Nos.3 & 4 write A, B, C in place of your Name, Address etc.)